

УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ И УСЛОВИЯМИ. УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ ПРОДУКТОВ И УСЛУГ ОГРАНИЧЕНЫ ТЕМИ, КОТОРЫЕ СОДЕРЖАТСЯ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ.

ЧАСТЬ I. ПРОДУКТЫ И УСЛУГИ

Положения настоящей Части I применяются к продаже Компанией Заказчику как Продуктов, так и Услуг, за исключением случаев, когда указано, что они относятся либо к первому, либо ко второму.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

«Компания» означает компанию Enerpac Tool Group Corp., указанную в Договоре.

«Оборудование Компании» означает все установки, оборудование, механизмы или инструменты, используемые Компанией в ходе предоставления Продуктов и Услуг.

«Косвенные убытки» означает: (а) косвенные или не прямые убытки; и (б) убытки и (или) отсрочку производства, производственные потери, утрату возможности эксплуатации, потерю дохода, прибыли или ожидаемой прибыли, будь то прямо или косвенно, в той мере, в какой они не включены в пункт (а), и независимо от того, возможно ли было их предвидеть в начале действия Договора.

«Договор» означает настоящие Условия, Ценовое предложение, Подтверждение заказа (если применимо) вместе с любой документацией, прилагаемой или упомянутой в их связи.

«Заказчик» означает физическое лицо, фирму или юридическое лицо, указанное в Договоре, которое приобретает Продукты и Услуги у Компании.

«Подтверждение заказа» означает письменное подтверждение Компанией заказа Заказчика на Продукты и (или) Услуги.

«Стороны» означает Компанию и Заказчика, а «Сторона» означает одного из них.

«Продукты» означает Стандартные и (или) Специальные продукты, описанные в Договоре, которые продаются Компанией Заказчику и включают в себя любые детали и материалы, используемые при оказании Услуг.

«Ценовое предложение» означает ценовое предложение в окончательной форме, выданное Компанией Заказчику. Если в Ценовом предложении не указаны сроки, все Ценовые предложения действительны в течение 30 (тридцати) дней с даты предоставления.

«Услуги» означает услуги, описанные в Договоре, которые Компания предоставляет Заказчику.

«Производственный участок» означает место или места, выделенные или предоставленные Заказчиком Компании в целях предоставления Услуг.

«Специальные продукты» означает все модифицированные Стандартные продукты, изготовленные на заказ продукты, а также продукты, входящие в состав пакетов Компании «Heavy Lifting Technology» и «Mirage».

«Спецификация» означает спецификацию Продуктов и (или) Услуг, как указано или упоминается в Договоре.

«Стандартные продукты» означает все стандартные продукты, которые обычно доступны для приобретения у Компании, за исключением Специальных продуктов.

«Налого» означает все налоги, сборы, обязательные платежи, пошлины и начисления, взимаемые или налагаемые в отношении Продуктов и (или) Услуг органами власти на местном, национальном уровне или уровне штата (региональном уровне), включая подоходный налог, налог с продаж, таможенную пошлину, НДС, налог на товары и услуги, гербовый сбор, акцизный налог и т. п.

«Условия» означают настоящие Положения и условия продажи Продуктов и Услуг. Для удобства Клиента могут быть доступны переведенные версии настоящих Условий, однако в случае противоречия в толковании настоящих Условий преимущественную силу имеет версия на английском языке.

2. ПРИМЕНЕНИЕ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ

2.1. За исключением случаев, когда Компания и Заказчик заключили отдельное подписанное письменное соглашение с иными условиями продажи, настоящие Условия являются единственными условиями, которые регулируют продажу Продуктов и Услуг Компанией Заказчику. Никакие положения или условия, касающиеся заказа на поставку Заказчика или приемки, которые не соответствуют настоящим Условиям или дополняют их, не являются юридически обязательными для Компании и не применяются.

2.2. Если между документами, составляющими Договор, имеется неопределенность, разногласие или несоответствие, порядок приоритетности будет следующим: (а) Подтверждение заказа; (б) Ценовое предложение; (с) настоящие Условия; (д) любые другие документы, упомянутые в пунктах (а) или (б) выше.

2.3. Заказчик обязуется за свой счет предоставить Компании все необходимые данные или другую информацию, необходимую Компании в целях предоставления Продуктов и Услуг в соответствии с Договором.

3. СПЕЦИФИКАЦИЯ

3.1. Заказчик несет ответственность перед Компанией за обеспечение точности любой спецификации, представленной Заказчиком, а также за проверку и обеспечение точности Ценового предложения. Компания не несет перед Заказчиком ответственности, возникающей в результате предоставления Заказчиком какой-либо информации, документов, материалов или инструкций, которые являются неполными, неправильными, неточными, неразборчивыми, не последовательными или составлены не по форме. Компания не несет ответственности перед Заказчиком за несвоевременное предоставление Заказчиком информации.

3.2. Количество, качество, описание и любые спецификации Продуктов и Услуг должны быть прямо изложены в Договоре, и никакие другие спецификации, содержание любых описательных материалов, образцов, корреспонденции или заявлений, рекламной или рекламно-коммерческой литературы не должны быть включены в Договор.

3.3. Компания оставляет за собой право изменять Спецификацию, если это необходимо для соблюдения применимых законодательных или нормативных требований. Компания оставляет за собой право вносить изменения в Продукты при условии, что предоставляемые Продукты имеют по существу аналогичную функциональность или улучшенные функциональные возможности по сравнению с заказанными Продуктами.

4. НАЧИСЛЕНИЯ И ОПЛАТА

4.1. Цена и (или) применимые ставки, подлежащие уплате Заказчиком за Продукты и Услуги, должны быть указаны в Договоре.

4.2. Начисления, подлежащие уплате Заказчиком, не включают Налоги, за исключением случаев, когда Заказчик предоставит Компании действительное свидетельство об освобождении от уплаты налогов. Компания вправе увеличить цену, подлежащую уплате в соответствии с Договором, на сумму любого Налога, который Компания обязана удержать или вычесть согласно требованиям любых налоговых органов.

4.3. Все цены на Продукты указаны Компанией на условиях ФРАНКО-ЗАВОД (Инкотермс 2020). В тех случаях, когда доставка производится не на условиях ФРАНКО-ЗАВОД,

это должно быть указано в Договоре, и Заказчик несет ответственность за возмещение Компании расходов на такой способ доставки (включая, помимо прочего, транспортировку, упаковку и страхование).

4.4. Компания имеет право выставить Заказчику счет на сумму цены Продуктов по Договору в любое время после заключения Договора. Компания выставит Заказчику счет за Услуги ежемесячно или по завершении оказания Услуг, в зависимости от того, что наступит раньше.

4.5. Заказчик оплачивает каждый счет, выставленный Компанией, в течение 30 (тридцати) дней с даты выставления счета или в соответствии с условиями кредитования, согласованными между Компанией и Заказчиком в письменном виде.

4.6. Время имеет существенное значение для всех платежей Заказчика по Договору. Если Заказчик не произведет оплату до установленного срока, то без ущерба для любого другого права или средства правовой защиты, имеющегося у Компании, Компания имеет право: (а) взимать с Заказчика проценты по максимальной ставке и сумме в соответствии с применимым законодательством; (б) зачесть любые денежные средства, причитающиеся со стороны Заказчика, из денежных средств, причитающихся Заказчику по Договору или любому другому соглашению между Сторонами или их соответствующими аффилированными лицами.

5. ДОСТАВКА

5.1. Доставка Продуктов осуществляется на условиях ФРАНКО-ЗАВОД, если в Договоре не указано иное.

5.2. Право собственности и риск переходят к Заказчику на момент доставки. Ответственность за убытки или ущерб во время транспортировки лежит исключительно на Заказчике. Если это разрешено законом, Компания оставляет за собой право требовать возврата всех Продуктов, платежей за которые не был произведен.

5.3. Срок доставки Продуктов Компанией не является существенным условием какого-либо Договора, любая дата, указанная для доставки Продуктов, является приблизительной, и Компания не несет ответственности за любую задержку доставки, вызванную каким-бы то ни было обстоятельством.

5.4. Если Заказчик не может принять доставку Продуктов или не предоставит Компании надлежащие инструкции по доставке, то, без ущерба для любого другого права или средства правовой защиты, доступного для Компании, Компания вправе: (а) хранить Продукты и выставить Заказчику счет за хранение; (б) продать Продукты по наиболее выгодной (из имеющихся на соответствующий момент времени) цене и выставить Заказчику счет на любую разницу в цене в том случае, если цена окажется ниже той, которая согласована в Договоре.

6. ГАРАНТИИ

6.1. Компания гарантирует Заказчику, что Услуги будут предоставляться с разумной степенью заботливости и компетентности в соответствии с Договором.

6.2. С учетом исключений, описанных ниже, на все Продукты предоставляется гарантия отсутствия дефектов в материалах и качестве изготовления при нормальной эксплуатации и обслуживании. Если в Договоре не указано иное: (а) гарантия на Стандартные продукты предоставляется в течение всего того периода, пока они принадлежат первому покупателю, использующему их; (б) гарантия на Специальные продукты предоставляется в течение одного года с даты доставки Заказчику. Данная гарантия не подлежит передаче после использования первым покупателем и ограничивается новыми Продуктами, продаваемыми через уполномоченных представителей Компании и по ее каналам сбыта.

6.3. Компания не несет никакой ответственности: (а) за дефекты, вытекающие из любого чертежа, технологической разработки или спецификации, предоставленных Заказчиком; (б) за дефекты, вытекающие из нормального износа, умышленного повреждения, небрежности, ненормальных условий работы, несоблюдения инструкций Компании, или за неправильное использование, изменение или ремонт без разрешения Компании; (с) если общая цена Договора не была выплачена; (д) за детали и материалы, не произведенные Компанией, в отношении которых Заказчик имеет право только на получение любой гарантии или поручительства, предоставленных Компанией производителем.

6.4. В том случае если Компания определит, что Продукт содержит дефект в материалах или изготовлении, Компания по своему усмотрению: (а) отремонтирует Продукт; (б) заменит Продукт; (с) возместит цену покупки Продукта. ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ В ВИДЕ РЕМОНТА, ЗАМЕНЫ ИЛИ ВОЗВРАТА СРЕДСТВ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СРЕДСТВОМ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ЗАКАЗЧИКА В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ ПО ДАННОЙ ГАРАНТИИ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ ЦЕНУ ПОКУПКИ ПРОДУКТА, ПОСЛУЖИВШЕГО ОСНОВАНИЕМ ДЛЯ ТРЕБОВАНИЯ ПО ГАРАНТИИ. В отношении всех Продуктов, которые ремонтируются или заменяются, гарантия распространяется только на неиспользованную часть первоначального гарантийного срока.

7. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

7.1. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ИЛИ ОГРАНИЧЕННЫХ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, КОМПАНИЯ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ЗАКАЗЧИКОМ ИЛИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.

7.2. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ИЛИ ОГРАНИЧЕННЫХ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ СОВОКУПНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ, ВОЗНИКАЮЩАЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЛИ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ДОГОВОРОМ, БУДЬ ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЛИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ДОГОВОРА, ДЕЛИКТОМ (ВКЛЮЧАЯ НЕОСТОРОЖНОСТЬ) ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ, НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ ОБЩУЮ СУММУ, ВЫПЛАЧЕННУЮ КОМПАНИЕЙ ЗАКАЗЧИКОМ ПО ДОГОВОРУ.

8. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОГРАЖДЕНИЮ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИЮ УЩЕРБА

8.1. В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ, ЗАКАЗЧИК ГАРАНТИРУЕТ КОМПАНИИ, ЕЕ МАТЕРИНСКОЙ И АФФИЛИРОВАННЫМ КОМПАНИЯМ ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА, ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ В ОТНОШЕНИИ ВСЕХ БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ, ТРЕБОВАНИЙ, СУДЕБНЫХ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ, УЩЕРБА, ИЗДЕРЖЕК (ВКЛЮЧАЯ СУДЕБНЫЕ ИЗДЕРЖКИ); УБЫТКОВ, ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И РАСХОДОВ В ТОЙ МЕРЕ, В КОТОРОЙ ОНИ БЫЛИ ВЗЫВНЫ ИЛИ ВОЗНИКЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЛЮБОГО НАРУШЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА ЗАКАЗЧИКОМ И (ИЛИ) ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ, БЕЗДЕЙСТВИЕМ, ИСКАЖЕНИЕМ ФАКТОВ ИЛИ НЕОСТОРОЖНОСТЬЮ ЗАКАЗЧИКА И НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ЕГО КОНТРОЛЕМ ЛИЦ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТОВ, ПРОТИВОРЕЧАЩЕЕ ИХ ИНСТРУКЦИЯМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И (ИЛИ) ЦЕЛИ, ДЛЯ КОТОРОЙ ОНИ БЫЛИ РАЗРАБОТАНЫ.

9. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

9.1. Все патенты, товарные знаки, авторские права, коммерческая тайна, права на промышленные образцы, ноу-хау и все другие права интеллектуальной собственности, созданные Компанией или используемые ею в связи с Договором (включая, помимо прочего, все права интеллектуальной собственности на Продукты), остаются в собственности и принадлежат исключительно Компании или ее аффилированному лицу. Любые чертежи, проекты и (или) предложения, представленные Компанией на утверждение, остаются собственностью Компании, будут рассматриваться Заказчиком как строго конфиденциальные и не будут разглашаться третьим лицам без предварительного письменного согласия Компании. После полной оплаты Компания предоставляет Заказчику ограниченную, отзывную лицензию на использование такой интеллектуальной собственности и письменных материалов исключительно с целью содействия продаже и (или) использованию Продуктов и Услуг.

9.2. Заказчик гарантирует, что любые чертежи, технологические разработки или спецификации, предоставленные Компанией Заказчиком или от его имени, не будут нарушать права интеллектуальной собственности какой-либо третьей стороны.

10. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

10.1. Заказчик обязуется в какой бы то ни было момент времени не раскрывать никому лицу информацию, полученную от Компании в отношении бизнеса, дел, заказчиков, клиентов или поставщиков Компании, которую любой здравомыслящий человек счел бы конфиденциальной. Заказчик обязуется защищать такую конфиденциальную информацию, соблюдая по крайней мере ту же степень осторожности, которую он использует для защиты своей собственной конфиденциальной информации (но в любом случае не менее чем разумную степень осторожности). Независимо от вышесказанного, Заказчик вправе раскрыть такую конфиденциальную информацию: (а) своим сотрудникам, должностным лицам, представителям или консультантам, которым необходимо знать такую информацию для осуществления прав Заказчика или выполнения своих обязательств по Договору, при условии, что такая сторона связана обязательствами по соблюдению конфиденциальности, по крайней мере, такими же строгими, как изложено в настоящем документе; и (b) как может потребоваться по закону, в суде компетентной юрисдикции или в любом государственном или регуляторном органе.

10.2. К Договору будет применяться любое существующее применимое соглашение о конфиденциальности или неразглашении между Сторонами, за исключением случаев, когда оно противоречит Условиям.

11. АННУЛИРОВАНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ

11.1. Заказчик не имеет права расторгнуть Договор без предварительного письменного согласия Компании. Компания вправе расторгнуть Договор или его часть без какой-либо ответственности в связи с ошибками в ценах, печатками и (или) другими ошибками в любом Ценовом предложении, Подтверждении заказа, прайс-листе, каталоге или веб-странице.

11.2. Компания вправе расторгнуть настоящий Договор с немедленным вступлением в силу после письменного уведомления Заказчика, если Заказчик: (a) не выплатит какую-либо сумму, причитающуюся по настоящему Договору, и такое неосуществление выплаты продолжается более 14 (четырнадцати) дней после получения Заказчиком письменного уведомления о невыплате; (b) нарушает любые свои обязательства по Договору; (c) становится неплатежеспособным, подает ходатайство о банкротстве, или им или в отношении него возбуждается производство, связанное с банкротством, конкурсным управлением, реорганизацией или уступкой прав в интересах кредиторов. В случае такого расторжения Заказчик несет ответственность за любые непогашенные платежи, подлежащие выплате Компании по Договору, а также за все другие убытки, затраты и расходы, понесенные Компанией в результате нарушения Заказчиком и такого расторжения.

12. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА. ЭТИКА

12.1. Заказчик, как от своего имени, так и от имени своих дочерних и аффилированных компаний, их соответствующих директоров, должностных лиц, менеджеров, сотрудников, независимых подрядчиков, представителей или агентов, гарантирует и заверяет, что он ознакомился с применимым внутренним и международным законодательством в области борьбы с рабством, взяточничеством и коррупцией, включая, без ограничений, Закон США о борьбе с практикой коррупции за рубежом 1977 г. («FCPA»), Закон Великобритании о взяточничестве 2010 г. и Европейские конвенции по борьбе с коррупцией (далее – «Антикоррупционное законодательство»), а также то, что Заказчик обязуется уважать и соблюдать Антикоррупционное законодательство во всех своих сделках с Компанией. Кроме того, Заказчик гарантирует и заверяет, что он не будет самостоятельно (и не будет разрешать ни одной из своих дочерних или аффилированных компаний или любому из своих или их соответствующих директоров, должностных лиц, менеджеров, работников, независимых подрядчиков, представителей или агентов) обещать, одобрять или делать какие-либо платежи или иным образом передавать любые ценности, будь то прямо или косвенно, любому третьему лицу, в каждом случае, в нарушение Антикоррупционного законодательства. Компания имеет право проверять данные учета и отчетности Заказчика на основании обоснованного подозрения нарушения Заказчиком настоящего пункта 12.

13. СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ ЭКСПОРТА И ТОРГОВЛИ

13.1. Если иное прямо не указано в Договоре, Заказчик несет ответственность за получение всех разрешений и лицензий, а также за оплату всех пошлин, сборов и налогов, связанных с импортом и экспортом Продуктов.

13.2. Заказчик гарантирует и заверяет, что он будет соблюдать все применимые правила экспортного контроля, торговое эмбарго и другие законы, правила и положения о контроле внешней торговли, включая, помимо прочего, Правила экспортного контроля США, Положения ЕС о товарах двойного назначения, положения Закона об Уставе Организации Объединенных Наций 1945 г. Закона об автотомных санкциях 2011 г. и Закона о таможенном контроле 1901 г. Министерства иностранных дел и торговли Австралии («DFAT»), законы и нормативные акты США и ЕС о торговых и финансовых санкциях (совместно именуемые «Торговые ограничения»), относящиеся к выполнению его обязательств по Договору.

13.3. Заказчик гарантирует и заверяет, что ни он, ни его дочерние и аффилированные компании, также как и их соответствующие директора, должностные лица, менеджеры, сотрудники, независимые подрядчики, представители или агенты: (a) не являются лицами, на которых наложены национальные, региональные или многосторонние торговые или финансовые санкции в соответствии с применимыми законами и нормативными актами, действующими на определенные периоды времени, включая, помимо прочего, Список лиц, обозначенных Управлением по контролю за иностранными активами Казначейства США («OFAC»), Список лиц особых категорий и прочих лиц, находящихся под санкциями (включая террористов и распространителей ОМП), DFAT, Список лиц, подпадающих под отраслевые санкции, или Список лиц, указанных как запрещенные исключительно в соответствии с Административным распоряжением № 13599; Санкционные списки,

касающиеся нераспространения ядерного оружия Государственного департамента США; Список запрещенных лиц Министерства торговли США, Список организаций или Список непроверенных стран и компаний; Списки финансовых санкций ООН или Сводный список объектов финансовых санкций Министерства финансов ЕС или Великобритании; (b) прямо или косвенно не принадлежат или не контролируются такими лицами, также как не действуют от их имени (вместе – «Лица, подпадающее под ограничения»). Заказчик обязуется незамедлительно уведомить Компанию в письменном виде о любом событии, которое может сделать вышесказанные заверения и гарантии настоящего пункта неверными.

13.4. Заказчик гарантирует и заверяет, что он не будет использовать, перепродавать, экспортировать, реэкспортировать, распространять, передавать, реализовывать или распоряжаться иным образом какими-либо Продуктами или любыми запасными частями, гарантийными изделиями или техническими данными, связанными с Продуктами, будь то прямо или косвенно, в пользу или в интересах: (a) физического или юридического лица, расположенного в Крыму, на Кубе, в Иране, Северной Корее или Сирии либо учрежденного в соответствии с законодательством этих юрисдикций; (b) любых Лиц, подпадающих под ограничения.

13.5. Заказчик должен предоставить Компании наименование конечного пользователя, а также документацию и сертификаты, обосновано запрошенные Компанией в связи с экспортом и (или) продажей Продуктов и связанных товаров. Заказчик не должен совершать какие-либо действия или бездействия, которые могут привести к нарушению Компанией применимых Торговых ограничений. Компания имеет право проверять данные учета и отчетности Заказчика на основании обоснованного подозрения нарушения Заказчиком настоящего пункта 13.

14. ФОРС-МАЖОР

14.1. Компания не несет ответственности за какие-либо задержки или невыполнение своих обязательств по Договору, полностью или частично вызванные стихийным бедствием, задержкой в перевозке, трудовыми спорами, эпидемиями, пандемиями, пожаром, наводнением, войной, несчастным случаем, действиями правительства, невозможностью получения адекватных трудовых ресурсов, материалов, производственных мощностей или электроэнергии, или любой другой причиной, не зависящей от Компании, ее служащих или агентов. Если задержка или невыполнение обязательств продолжатся в течение 3 (трех) месяцев, то любая из Сторон вправе расторгнуть Договор без ущерба для каких-либо прав, которые могли возникнуть до такого расторжения.

15. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

15.1. Любые уведомления или другие сообщения, предоставление которых требуется или разрешено в соответствии с Договором, должны быть оформлены в письменном виде и адресованы другой Стороне по ее зарегистрированному адресу, основному месту осуществления деловых операций или по другому адресу, который может быть на определенные периоды времени доведен до сведения другой Стороне.

15.2. Отказ Компании от требований в связи с любым нарушением Заказчиком Договора не является отказом от требований в связи с любым последующим нарушением того же или любого другого положения настоящего Договора.

15.3. Компания является членом группы компаний и, соответственно, Компания вправе выполнять любые свои обязательства или осуществлять свои права по настоящему договору через любого другого члена своей группы. В соответствии с вышесказанным, лицо, не являющееся Стороной Договора, не имеет права на принудительное исполнение или использование преимуществ любого условия Договора.

15.4. Компания имеет право заключить договор субподряда на выполнение всех своих обязательств по Договору или любой их части с любой третьей стороной, при этом никакой договор субподряда не освобождает Компанию от ее обязательств по Договору.

15.5. Ни одна из Сторон не имеет права уступать, передавать или иным образом распоряжаться своими правами, интересами и (или) обязательствами по Договору без предварительного письменного согласия другой Стороны, в котором не должно быть необоснованно отказано. Несмотря на вышесказанное, Компания имеет право уступить свои права, интересы и обязательства по Договору материнской или аффилированной компаниям.

15.6. Если какое-либо положение Договора признается компетентным органом недействительным, недействительным или не имеющим законной силы, будь то полностью или частично, это не влияет на действительность других положений Договора и остальной части рассматриваемого положения.

15.7. Изменения настоящих Условий, любых других положений Договора, а также каких-либо дополнительных прав или обязанностей, якобы созданных в отношении предмета Договора, не имеют силы или действия, если они явным образом не оформлены в письменном виде и не подписаны уполномоченным должностным лицом Компании и Заказчика.

15.8. Договор регулируется и толкуется в соответствии с законодательством юрисдикции зарегистрированного адреса Компании, за исключением следующего: (a) если зарегистрированный адрес Компании находится в Африке, Азии или на Ближнем Востоке, преимущественную силу имеет законодательство Англии и Уэльса; (b) если зарегистрированный адрес Компании находится в Центральной или Южной Америке, то преимущественную силу имеет законодательство штата Висконсин, США. Стороны должны сначала приложить усилия для добросовестного урегулирования такого спора путем прямых переговоров. Если Стороны не смогут разрешить спор в течение 30 (тридцати) дней после уведомления одной или других Сторон о споре, спор окончательно урегулируется одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с указанным Регламентом, по единоличному усмотрению Компании путем: (i) судебного процесса; (ii) арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой-промышленной палаты. Конвенция Организации Объединенных Наций о соглашениях международной купли-продажи товаров не применяется.

15.9. Договор охватывает весь объем договоренностей между Сторонами и заменяет собой все предыдущие договоренности и соглашения, как устные, так и письменные.

ЧАСТЬ II. УСЛУГИ

Положения настоящей Части II применяются, если Заказчик приобретает Услуги у Компании, при этом они применяются только в отношении Услуг. Если между настоящей Частью II и Частью I имеется какое-либо несоответствие, то данная Часть II имеет преимущественную силу в отношении Услуг.

16. ПЛАТА ЗА УСЛУГИ

16.1. При оказании Услуг по фиксированной цене Компания имеет право на справедливую корректировку цены Договора в случае, если его оказание задерживается или нарушается по какой-либо причине, находящейся вне разумного контроля Компании.

- 16.2. В том случае если оказание Услуг регулируется согласованным графиком и если Стороны не договорились о дополнительной компенсации Компании для ускорения оказания Услуг, Компания имеет право на справедливое продление сроков для завершения оказания Услуг в ситуации, когда оказание Услуг задерживается или прекращается по какой-либо причине, не зависящей от Компании. Сроки выполнения Компанией Услуг не являются существенными для любого Договора, и любые указанные даты являются приблизительными.
- 16.3. Заказчик имеет право потребовать от Компании внесения изменений в Услуги или дополнительные услуги в рамках общего объема Услуг. Все изменения и дополнительные услуги регулируются взаимной договоренностью Сторон. Компания не обязана начинать такие работы до тех пор, пока Стороны не подпишут письменный заказ.
- 16.4. Любые расходы на техническую поддержку, понесенные, но не включенные в Договор, оплачиваются Заказчиком и регулируются тарифами Компании.
- 16.5. Все командировочные расходы оплачиваются на основе тарифов Компании.
- 16.6. При необходимости, включая случаи, когда Услуги предоставляются на шельфе, Заказчик производит оплату по тарифам Компании, включая, помимо прочего:
- (a) расходы на транспортировку персонала Компании и Оборудования Компании на Объект и с него;
 - (b) смену с минимальной продолжительностью 12 (двенадцать) часов;
 - (c) проживание и расходы за ночевку в случае, если требуется начинать работу рано;
 - (d) за время, затраченное сотрудниками Компании на инструктаж и обучение на Объекте.
17. **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЗАКАЗЧИКА**
- 17.1. Заказчик должен сотрудничать с Компанией по всем вопросам, связанным с Услугами, включая предоставление материалов и вспомогательный персонал для установки, эксплуатации и демонтажа.
- 17.2. Заказчик должен предоставить Компании доступ к Объекту, объектам и помещениям Заказчика, а также другим объектам, которые обоснованно необходимы Компании.
- 17.3. Заказчик должен информировать Компанию обо всех правилах и положениях в области охраны труда и техники безопасности, политиках Заказчика и любых других разумных требованиях безопасности, которые применяются на Объекте. Компания оставляет за собой право отказать в предоставлении Услуг без какой-либо ответственности или штрафных санкций и немедленно освободить любой Объект, если, по мнению Компании, предоставление Услуг повлечет за собой риск для здоровья и безопасности любого лица.
- 17.4. Заказчик должен предоставить санитарно-бытовые помещения в соответствии с применимым законодательством.
- 17.5. Без каких-либо затрат, Заказчик предоставляет такие объекты и коммунальные услуги, которые могут потребоваться Компании, включая, помимо прочего:
- (a) помощь в разгрузке, размещении и перегрузке Оборудования Компании;
 - (b) надлежащее хранение до и во время оказания Услуг для Оборудования Компании и любых других предметов, необходимых для оказания Услуг;
 - (c) леса и подачу воздуха со скоростью 140 куб. футов в минуту при давлении 100 фунтов на кв. дюйм;
 - (d) подачу электроэнергии на Объект, а также необходимое подключение;
 - (e) утилизационные контейнеры и персонал Заказчика для помощи в очистке рабочей зоны и утилизации отходов;
 - (f) схему всех линий резки и (или) мест бурения, а также особые процедуры Заказчика;
 - (g) надзор со стороны отдела обеспечения качества / отдела контроля качества во время осуществления технологических операций;
 - (h) любое специальное или дополнительное оборудование, которое может потребоваться для оказания Услуг в связи с опасными условиями;
 - (i) достаточное радиальное и осевое пространство для монтажа оборудования и сварки прихваточными швами.
- 17.6. Заказчик обязуется незамедлительно проинспектировать Услуги по их завершении и подтвердить их приемку до отъезда Компании с Объекта.
- 17.7. Если иное не оговорено в Договоре, Оборудование Компании должно быть поставлено на условиях ФРАНКО-ЗАВОД и транспортироваться Заказчиком на Объект.
- 17.8. Заказчик гарантирует, что Объект способен обеспечить поддержку Оборудования Компании. Цены рассчитываются на основе постоянного, последовательного предоставления Услуг без существенных задержек и перерывов.
18. **СТРАХОВАНИЕ**
- 18.1. Компания и Заказчик должны обеспечить, как минимум, страхование ответственности работодателя, страхование от несчастного случая на производстве, автострахование гражданской ответственности и общекommerческое страхование гражданской ответственности, а также обеспечить их полную юридическую силу на протяжении всего срока действия Договора. Все договоры страхования Заказчика: (a) должны быть заключены со страховщиками, имеющими рейтинг страховщика не менее AM Best A VIII; (b) должны иметь лимиты ответственности не менее 1 000 000 долл. США или (в отношении страхования от несчастного случая на производстве) — в соответствии с требованиями применимого законодательства; (c) за исключением страхования от несчастного случая на производстве, должны указывать Компанию как дополнительное застрахованное лицо и (или) бенефициара страхового возмещения (сообразно обстоятельствам) на первичной не-распределительной основе; (d) должны иметь расширенную страховую защиту так, чтобы предоставлять страховщикам отказ от любых прав регресса против Компании, включая отказ от прав суброгации.